



Componentes de Automoción  
Fagor Ederlan, S. Coop.

# ALBARÁN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

|                         |            |
|-------------------------|------------|
| Nº albarán:             | 22193100   |
| Del. Note. No.          |            |
| Fecha Exp:              | 31/05/2019 |
| Del. Date:              | Rec date:  |
| Transportista / Carrier |            |
| Razón social:           |            |
| Short name:             |            |
| Matrícula:              |            |
| Plate Nb:               |            |
| Remolque:               |            |
| Remoc.plate:            |            |
| Unidad transporte:      |            |
| Del Unit.:              |            |

|               |                             |
|---------------|-----------------------------|
| Destino / To  |                             |
| Ciente:       | GETRAG S.p.A.               |
| Customer:     | GETRAG S.p.A.               |
| Dirección:    | Via dei Ciclamini 4         |
| Del. Address: | 70026 Modugno Bari (ITALIA) |
| Planta:       | IT04886850728               |
| Center:       |                             |
| Cód. fábrica: |                             |
| Company Code: | M6606                       |

|                      |                              |
|----------------------|------------------------------|
| Proveedor / Supplier |                              |
| Código:              | 91000014                     |
| Code:                |                              |
| Dirección:           | Torrebaso Pasealekua, 7      |
| Address:             | Eskoriatza (Guipúzcoa) SPAIN |

| Referencia / Reference | Denominación / Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Cantidad / Quantity |                     | Unidad / Unit | Embalaje / Package                                                                                     |              |                  |                    | Nº Pedido / Order No. | Rec. Doc. / Doc. Rec.                | Observación / Comments |  |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------------|--------------------|-----------------------|--------------------------------------|------------------------|--|
|                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Enviada / Delivered | Recibida / Received |               | Referencia / Reference                                                                                 | Bultos / Box | Etiqueta / Label | Cant/Built Qty/Box |                       |                                      |                        |  |
| 251.0.3118.60          | CLUTCH HOUSING<br><br><b>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</b><br><b>ACCETTAZIONE MERCE</b><br>Quantità dichiarata: <b>30</b><br>Quantità effettiva:<br>Tipo Imballaggi: <b>1</b><br>Quantità Imballaggi: <b>1</b><br>Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> <b>SI</b> <input type="checkbox"/> <b>NO</b><br>Data controllo: <b>05.06.19</b><br>Firma: <i>[Signature]</i> | 30                  |                     | PZA           | TBA501456<br>1300 * 1150 * 1250 mm.<br><br><b>120232167</b><br><b>5009392052</b><br><i>[Signature]</i> | 1            |                  |                    | 550003986401          |                                      |                        |  |
| Peso neto total: 326   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                     |                     |               | Peso bruto total: 400                                                                                  |              |                  |                    |                       | Nº total de palets o contenedores: 4 |                        |  |
| Total net weight:      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                     |                     |               | Total brut weight:                                                                                     |              |                  |                    |                       | Total no. of pallets or containers:  |                        |  |

|                             |  |                      |  |                      |  |                                            |  |                         |  |
|-----------------------------|--|----------------------|--|----------------------|--|--------------------------------------------|--|-------------------------|--|
| Observaciones:<br>Comments: |  | Proveedor / Supplier |  | Recepción / Receiver |  | Conforme / Assigned<br>Almacén / Warehouse |  | Transportista / Carrier |  |
|                             |  |                      |  |                      |  |                                            |  |                         |  |

A RILLENAR POR RECEPCIÓN  
TO FILL BY THE RECEIVER

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address)  
 10  
20  
MIR. LUF. MURDERER. me zkoa)

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL  
 LETTRE DE VOYAGE INTERNATIONALE  
 INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE



Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

DOCUMENTO DE CONTROL  
 CARTA DE PORTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM2861/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden.

2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address)

SEITAG S.p.A  
 70200 ALLUGHE EARI, IT

16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address)

TransDIOR, SL  
 C/ Francisco Arrio, 40  
 19004 Guadalajara España  
 Tel. +34 949 24 73 41  
 Fax: +34 949 21 07 73  
 Web: www.transdior.com

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)  
 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)  
 Place of delivery of the goods (place, country)

70200 Allughe Eari IT

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)  
 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)  
 Place and date of taking over of goods (place, country, date)

10/06/2019

5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents

0461143 / 0461142  
 0461143

6 Marcas y números  
 Marques et numéros  
 Marks and numbers

12  
 CASAS PIEZA AUTO

1 CASA 7 PIEZAS PRUEBA 30

7 Número de bultos  
 Nombre de colis  
 Number of packages

8 Clase de embalaje  
 Mode d'emballage  
 Type of package

9 Naturaleza de la mercancía  
 Nature de la marchandise  
 Nature of goods

10 N° estadístico  
 N° statistique  
 Statistical number

11 Peso bruto kg.  
 Poids brut kg.  
 Gross weight in kg.

4294,5 kg

12 Volumen m3  
 Cubage m3  
 Volume in m3

100 kg

CARGADOS POR EL REMITENTE  
 CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR

REMESAS AL REMITENTE  
 REMISES À L'EXPÉDITEUR

ENTREGADOS AL DESTINATARIO  
 LIVRÉS AU DESTINATAIRE

DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO  
 RENDUES PAR LE DESTINATAIRE

NO DEVUELTOS, A RECOGER  
 NON RENDUES, À REPRENDRE

MECANISMOS PELIGROSOS  
 (ADR\*) CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA  
 SI NO

Clase  
 Class

Chiffre  
 Number

Lettre  
 Letter

(ADR\*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid  
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en  
 Etablie a  
 Established in

a  
 le

on

20/07

22 Firma y sello del remitente  
 Signature et timbre de l'expéditeur  
 Signature and stamp of the sender  
 Grado de Satisfacción Bajo ( ) Medio ( ) Alto ( )

23  
 FF478RT  
 TransDIOR  
 GUADALAJARA - ESPAÑA  
 MARTUFI TRASPORTI S.r.l.  
 Via del Cinque Archi, snc - 04011 Aprilia (LT)  
 Partita I.V.A. n. 02506640594  
 Iscr. ARIA al Imp. Car.

24 Recibo de mercancía / Réception des marchandises  
 Via del Cinque Archi, snc - 04011 Aprilia (LT)  
 Lugar  
 Lieu  
 Place  
 05 GIU 2019  
 "Ricevuto con riserva di  
 verifica su qualità e quantità"  
 Firma y sello del consignatario  
 Signature et timbre du consignataire  
 Signature and stamp of the consignee  
 Grado de Satisfacción Bajo ( ) Medio ( ) Alto ( )

| 20 A pagar por:<br>To be paid by:           | Remitente<br>Sender's | Moneda<br>Currency | Consignatario<br>Consignee |
|---------------------------------------------|-----------------------|--------------------|----------------------------|
| Precio del transporte:<br>Carriage Chargés: |                       |                    |                            |
| Descuentos:<br>Deductions:                  |                       |                    |                            |
| Líquido / Balance                           |                       |                    |                            |
| Suplementos:<br>Supplem. Charges:           |                       |                    |                            |
| Gastos accesorios:<br>Other expenses:       |                       |                    |                            |
| TOTAL:                                      |                       |                    |                            |

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

KUEHNE + NAGEL S.r.l.

Via del Cinque Archi, snc - 04011 Aprilia (LT)

Lugar  
 Lieu  
 Place

05 GIU 2019

"Ricevuto con riserva di  
 verifica su qualità e quantità"

Firma y sello del consignatario  
 Signature et timbre du consignataire  
 Signature and stamp of the consignee

Grado de Satisfacción Bajo ( ) Medio ( ) Alto ( )

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.  
 En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification évenuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.  
 In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.

1121

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37